CAME

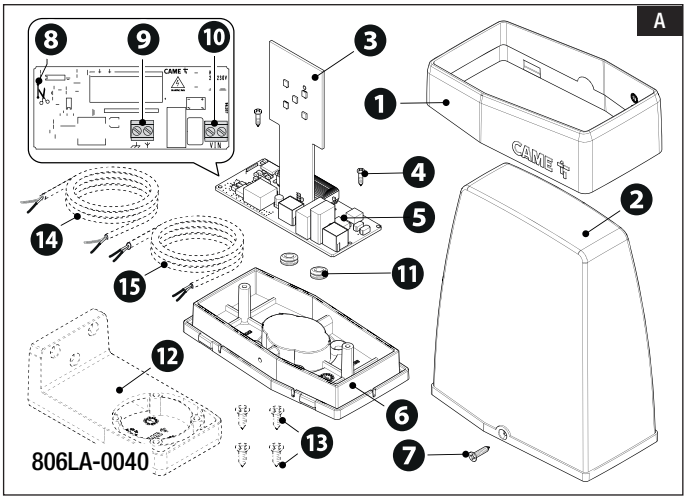
CAME.COM

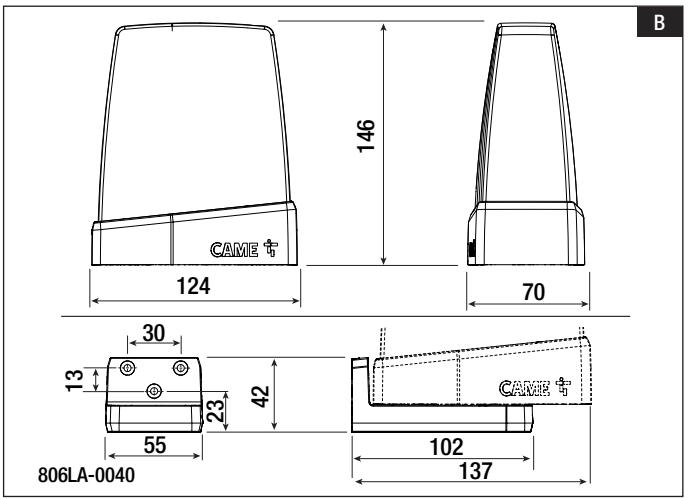
FA01936M4B

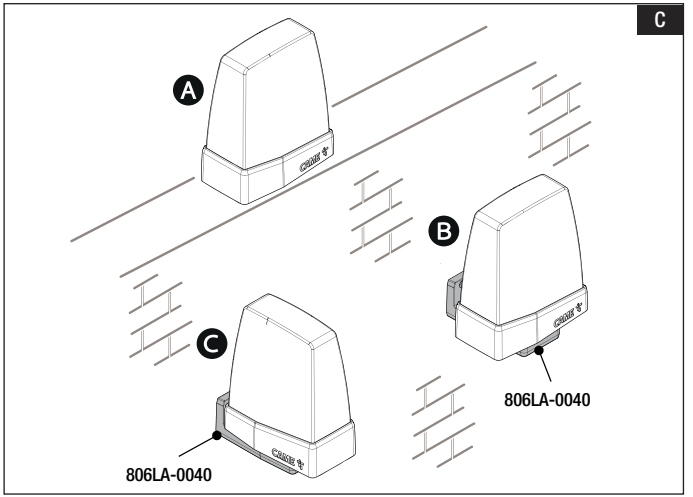


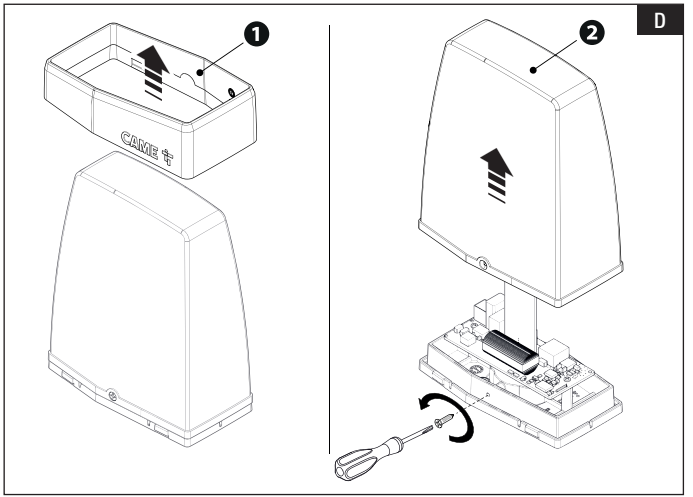
806LA-0010
806LA-0020
806LA-0030

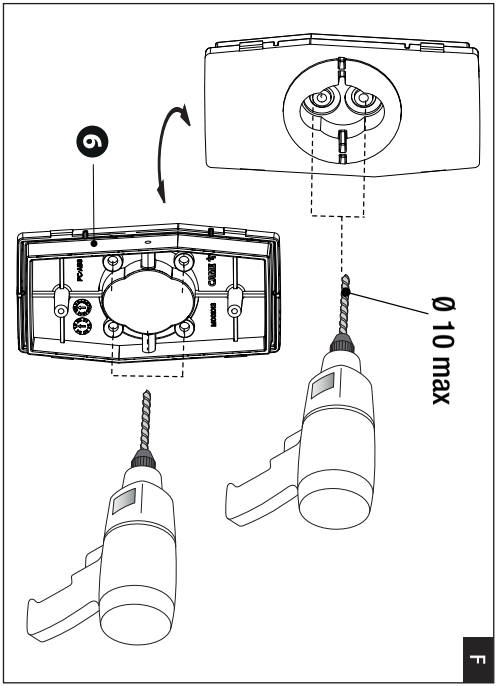
DE Deutsch
ES Español
NL Nederlands
PT Português

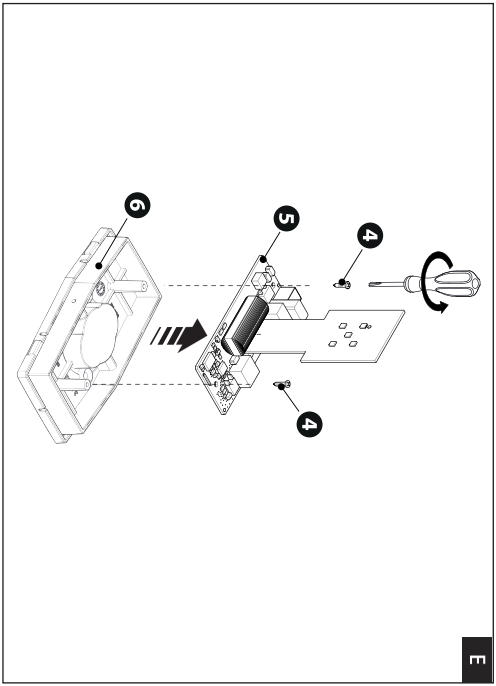

A
8
9
10
3
1
4
5
2
14
15
11
12
6
13
7
806LA-0040


B
146
124
70
30
13
23
42
55
102
137
806LA-0040


C
A
B
C
806LA-0040
806LA-0040

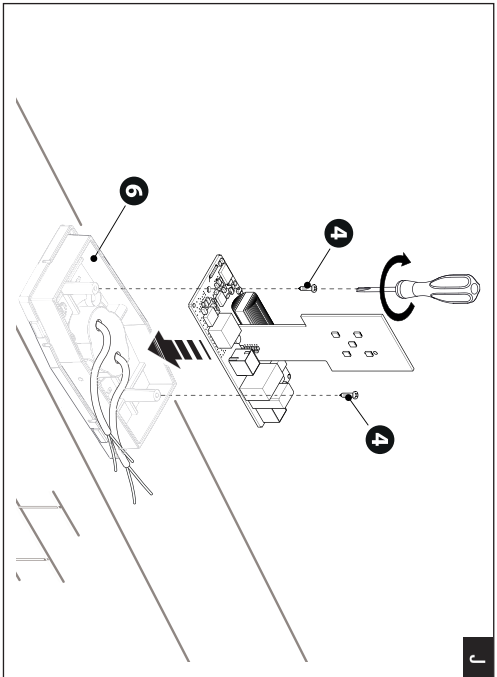

D
1
2

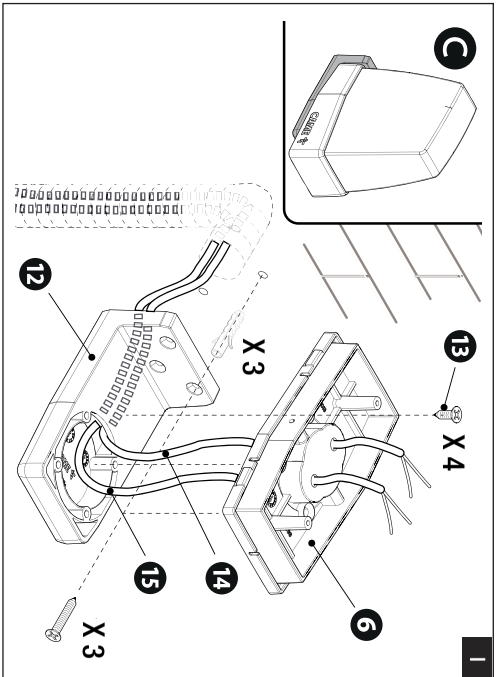

6
Ø 10 max
F


6
5
4
4
E

G
A
6
11
15
14

H
B
13
X 4
6
11
14
X 3
15
X 3
12


J
6
4
4


I
C
12
X 3
13
X 4
15
14
6
X 3

K
8
9
10
CAME
WARNING
J161T4
V I N
W E
10 E
120/230V
24V

L
2
1
CAME

Allgemeine Hinweise für den Techniker

Lesen Sie die Anweisungen vor dem Einbau genau durch und führen Sie die vom Hersteller genannten Arbeiten aus. • Die Montage, Programmierung, Inbetriebnahme und Wartung muss von ausgebildeten Fachtechnikern und gemäß den derzeit geltenden Vorschriften durchgeführt werden. • Bevor Sie das Gerät reinigen, warten oder Teile auswechseln, die Stromversorgung durch Betätigung des allpoligen Trennschalters an der dem Antrieb vorgeschalteten Steuereinheit unterbrechen. • Das Gerät ist ausschließlich für den Zweck zu verwenden, für den es entwickelt wurde. Andere Verwendungszwecke sind gefährlich. • Der Hersteller haftet nicht für durch ungeeignete, unsachgemäße und fehlerhafte Verwendung verursachte Schäden. • Das Produkt darf nur in der Originalverpackung des Herstellers und in geschlossenen Räumen (Eisenbahnwaggons, Container, geschlossene Fahrzeuge) transportiert werden. • Wenn das Produkt nicht ordnungsgemäß funktioniert, nicht mehr verwenden und den Kundendienst unter https://www.came.com/global/en/contact-us oder unter der auf der Website angegebenen Telefonnummer kontaktieren. • Das Herstellungsdatum ist in der auf dem Typenschild aufgedruckten Produktionscharge angegeben. Bitte kontaktieren Sie uns bei Bedarf unter https://www.came.com/global/en/contact-us. • Die Allgemeinen Geschäftsbedingungen sind in den offiziellen Preislisten von Came enthalten.

Abbau und Entsorgung

Verpackung und Gerät am Ende des Lebenszyklus nicht in die Umwelt gelangen lassen, sondern entsprechend den im Verwendungsland gültigen Vorschriften entsorgen. Die wiederverwertbaren Bestandteile sind mit einem Symbol und dem Material-Kürzel gekennzeichnet.
DIE IN DIESER ANLEITUNG ENTHALTENEN ANGABEN UND INFORMATIONEN KÖNNEN JEDERZEIT UND OHNE VORANKÜNDIGUNG GEÄNDERT WERDEN.
ALLE MASSANGABEN IN MM - SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN.

Beschreibung

KRX1FXSO - LED-Blinkleuchte (Spannungsversorgung 24 V AC-DC bis 230 V AC) mit orangefarbener Haube.
KRX1FXSW - LED-Blinkleuchte (Spannungsversorgung 24 V AC-DC bis 230 V AC) mit weißer Haube.
KRX1FXSY - LED-Blinkleuchte (Spannungsversorgung 24 V AC-DC bis 230 V AC) mit gelber Haube.

Technische Daten

MODELLE	KRX1FXSO	KRX1FXSW	KRX1FXSY
Betriebsspannung (V - 50/60 Hz)	24 DC/AC - 230 AC	24 DC/AC - 230 AC	24 DC/AC - 230 AC
Leistung (W)	1,4 (24 V AC) / 1,8 (24 V DC) / 3,3 (120 V AC) / 4,3 (230 V AC)	1,4 (24 V AC) / 1,8 (24 V DC) / 3,3 (120 V AC) / 4,3 (230 V AC)	1,4 (24 V AC) / 1,8 (24 V DC) / 3,3 (120 V AC) / 4,3 (230 V AC)
Betriebstemperatur (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Schutzart (IP)	54	54	54
Frequenz (MHz)***	433 und 868	433 und 868	433 und 868
Lagertemperatur (°C)*	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Durchschnittliche Produktlebensdauer (Stunden)**	100000	100000	100000

(*) Wenn das Produkt bei sehr niedrigen oder hohen Temperaturen gelagert oder transportiert wurde, muss das Produkt vor der Montage bei Raumtemperatur gehalten werden.
(**) Bei der angegebenen durchschnittlichen Produktlebensdauer handelt es sich um einen unverbindlichen Schätzwert, wobei davon ausgegangen wird, dass die Gebrauchs-, Installations- und Wartungsbedingungen eingehalten werden. Die Lebensdauer wird auch von anderen Faktoren, wie Klima- und Umwelteinflüssen, beeinflusst.
(***) Die Funkfrequenz 868 MHz ist nicht für den russischen und den marokkanischen Markt nicht verfügbar.

Beschreibung der Bestandteile A

1. Schutzband
2. Haube der Blinkleuchte
3. LED mit integrierter Antenne
4. Schneidschraube 2,2x9,5
5. Steuerung
6. Platte für Blinkleuchte
7. Schneidschraube 2,9x13
8. Steckbrücke für Blinkmodus
9. Anschlussklemmleiste, Antenne
10. Versorgungsklemmleiste
11. Dichtungsgummi
12. Halterung für Wandmontage *
13. Schneidschrauben 3,9x13 *
14. Koaxialkabel RG-58 *
15. Kabel FROR 2x1 mm2 **

(*) Optionales Zubehör.

(**) Nicht enthaltenes Zubehör.

Abmessungen B

Montagebeispiele C

A Standard
B C Mit Wandhalterung

Installation

D Das Schutzband und die Haube von der Platte der Blinkleuchte entfernen.

E Die Steuerung von der Platte entfernen.

F Löcher in die Platte der Blinkleuchte bohren.

G Das Netzkabel und das Antennenkabel durch die Löcher in der Platte führen. Die Montageplatte mit Schrauben und Dübeln festmachen.

📖 **Bei Wandmontage, siehe Abbildungen H und I.**

J Die Steuerung an der Platte anbringen.

K Kabel an der Steuerung anschließen.

⚠ **Die Kabelummantelung nur knapp vor den Klemmen entfernen.**

📖 **Die LEDs blinken automatisch, sobald die Steuerung gespeist wird. Bei Anschluss an die Schalttafel mit intermittierender Spannungsversorgung die Steckbrücke 8 auf der Steuerung durchschneiden.**

L Die Haube anbringen und das Schutzband einlegen.

Der Inhalt der Anleitung kann jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden.
Übersetzung der Originalanleitung.

Advertencias generales para el instalador

Antes de comenzar la instalación, leer detenidamente las instrucciones y efectuar las operaciones de la manera especificada por el fabricante. • La instalación, la programación, la puesta en servicio y el mantenimiento deben ser efectuados por personal cualificado y experto y ajustándose plenamente a las normas vigentes. • Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, mantenimiento o sustitución de partes, cortar la alimentación eléctrica del dispositivo accionando el dispositivo de desconexión omnipolar situado en el cuadro antes de la automatización. • El producto debe destinarse exclusivamente al uso para el cual ha sido expresamente diseñado y cualquier uso diferente se debe considerar peligroso. • El fabricante no puede ser considerado responsable frente a daños causados por usos indebidos, erróneos e irracionales. • El producto, en el embalaje original del fabricante, puede transportarse solo en espacios cerrados (vagones de tren, contenedores de mercancías, vehículos cerrados). • En caso de mal funcionamiento del producto, dejar de utilizarlo y ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente en la dirección https://www.came.com/global/en/contact-us o en el número de teléfono indicado en la web. • La fecha de fabricación se indica en el lote de producción impreso en la etiqueta del producto. Si es necesario, ponerse en contacto con la empresa en la dirección https://www.came.com/global/en/contact-us. • Las condiciones generales de venta figuran en las listas de precios oficiales de Came.

Puesta fuera de servicio y eliminación

No liberar al medio ambiente el embalaje ni el dispositivo al final de su vida útil; eliminarlos con arreglo a las normas vigentes en el país donde se utiliza el producto. Los componentes reciclables llevan el símbolo y el acrónimo del material.
LOS DATOS Y LA INFORMACIÓN PRESENTADOS EN ESTE MANUAL SON SUSCEPTIBLES DE MODIFICACIÓN EN CUALQUIER MOMENTO Y SIN OBLIGACIÓN DE PREVIO AVISO.
LAS MEDIDAS, SALVO INDICACIÓN CONTRARIA, SON EN MILÍMETROS.

Descripción

KRX1FXSO - Luz intermitente indicadora led con alimentación desde 24 V CA - CC hasta 230 V CA con cúpula de color naranja.
KRX1FXSW - Luz intermitente indicadora led con alimentación desde 24 V CA - CC hasta 230 V CA con cúpula de color blanco.
KRX1FXSY - Luz intermitente indicadora led con alimentación desde 24 V CA - CC hasta 230 V CA con cúpula de color amarillo.

Datos técnicos

MODELOS	KRX1FXSO	KRX1FXSW	KRX1FXSY
Alimentación (V - 50/60 Hz)	24 CC/CA - 230 CA	24 CC/CA - 230 CA	24 CC/CA - 230 CA
Potencia (W)	1,4 (24 V CA) / 1,8 (24 V CC) / 3,3 (120 V CA) / 4,3 (230 V CA)	1,4 (24 V CA) / 1,8 (24 V CC) / 3,3 (120 V CA) / 4,3 (230 V CA)	1,4 (24 V CA) / 1,8 (24 V CC) / 3,3 (120 V CA) / 4,3 (230 V CA)
Temperatura de funcionamiento (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Grado de protección (IP)	54	54	54
Frecuencia (MHz)***	433 y 868	433 y 868	433 y 868
Temperatura de almacenamiento (°C)*	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Vida media del producto (horas)**	100000	100000	100000

(*) Antes de la instalación, el producto debe mantenerse a temperatura ambiente en caso de almacenamiento o transporte a temperaturas muy bajas o muy altas.
(**) La vida media del producto es un dato meramente indicativo y estimado considerando unas condiciones correctas de uso, instalación y mantenimiento. También depende de otros factores, como las condiciones climáticas y ambientales, por ejemplo.

(***) La frecuencia de 868 MHz no está disponible para el mercado ruso ni para el marroquí.

Descripción de las partes A

1. Banda de protección
2. Cubierta de la luz intermitente
3. Led con antena incorporada
4. Tornillo autorroscante 2,2x9,5
5. Tarjeta electrónica
6. Base de la luz intermitente
7. Tornillo autorroscante 2,9x13
8. Puente para la modalidad de parpadeo

(*) Accesorio opcional.

9. Bornero para la conexión de la antena
10. Bornero de alimentación
11. Anillo sellador
12. Soporte para fijación de superficie *
13. Tornillos autorroscantes 3,9x13 *
14. Cable coaxial RG-58 *
15. Cable FROR 2x1 mm2 **

(**) Accesorio no incluido.

Medidas B

Ejemplos de instalación C

A Estándar
BC Con soporte para fijación a pared

Instalación

D Quitar la banda de protección y la cubierta de la base de la luz intermitente.

E Quitar la tarjeta electrónica de la base.

F Taladrar la base de la luz intermitente.

G Pasar el cable de alimentación y el cable de antena por los orificios de la base. Fijar la base con los tacos y los tornillos.

📖 **Para el montaje de superficie, consultar las figuras H y I.**

J Fijar la tarjeta electrónica a la base.

K Conectar los cables a la tarjeta electrónica.

⚠ **Mantener la vaina de protección de los cables hasta un punto cercano a los bornes.**

📖 **Los led parpadean de manera autónoma cuando la tarjeta está alimentada. En caso de conexión al cuadro con alimentación intermitente, cortar el puente 8 en la tarjeta electrónica.**

L Fijar la cubierta y montar la banda de protección.

Los contenidos del manual son susceptibles de modificación en cualquier momento y sin obligación de previo aviso.
Traducción de las instrucciones originales.

Algemene waarschuwingen voor de installateur

Voordat u begint met de installatie en de werkzaamheden die de fabrikant voorschrijft moet u de handleiding aandachtig doorlezen. • De installatie, programmering, inbedrijfstelling en het onderhoud mogen uitsluitend worden uitgevoerd door gekwalificeerd en deskundig personeel, met inachtneming van de geldende wetgeving. • Alvorens reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit te voeren of onderdelen te vervangen, schakel de stroom naar de apparatuur uit met behulp van de meerpolige onderbrekingsschakelaar op het paneel voor de automatisering. • Dit product mag alleen worden gebruikt voor de doeleinden waarvoor het expliciet is bestemd. Elk ander gebruik moet als gevaarlijk worden beschouwd. • De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade die is veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd en onverstandig gebruik. • Het product in de originele verpakking van de fabrikant mag alleen in een gesloten omgeving vervoerd worden (treinwagons, gesloten voertuigen). • Wanneer er zich een storing voordoet, onderbreek het gebruik van het product en neem contact op met de klantenservice via https://www.came.com/global/en/contact-us of het telefoonnummer dat vermeld is op de website. • De productiedatum is vermeld in de productiepartij die op het productetiket is gedrukt. Neem indien nodig contact met ons op via https://www.came.com/global/en/contact-us. • De algemene verkoopvoorwaarden zijn vermeld in de officiële prijslijsten van Came.

Ontmanteling en afvalverwerking

Vervuil het milieu niet: verwerk de verpakking en het apparaat aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende normen in het land waarin het product is gebruikt. Op de recyclebare onderdelen staan het symbool en de code van het materiaal.
DE IN DEZE GEBRUIKSAANWIJZING VERMELDE GEGEVENS EN INFORMATIE KUNNEN OP ELK OGENBLIK EN ZONDER VERPLICHTING TOT WAARSCHUWING VOORAF WORDEN GEWIJZIGD.
DE MATEN ZIJN, TENZIJ ANDERS VERMELD, IN MILLIMETERS.

Beschrijving

KRX1FXSO - Waarschuwingsknipperlicht met led dat werkt op 24 V AC - DC tot 230 V AC met oranje kap.
KRX1FXSW - Waarschuwingsknipperlicht met led dat werkt op 24 V AC - DC tot 230 V AC met witte kap.
KRX1FXSY - Waarschuwingsknipperlicht met led dat werkt op 24 V AC - DC tot 230 V AC met gele kap.

Technische specificaties

MODELLEN	KRX1FXSO	KRX1FXSW	KRX1FXSY
Voeding (V - 50/60 Hz)	24 DC/AC - 230 AC	24 DC/AC - 230 AC	24 DC/AC - 230 AC
Vermogen (W)	1,4 (24 V AC) / 1,8 (24 V DC) / 3,3 (120 V AC) / 4,3 (230 V AC)	1,4 (24 V AC) / 1,8 (24 V DC) / 3,3 (120 V AC) / 4,3 (230 V AC)	1,4 (24 V AC) / 1,8 (24 V DC) / 3,3 (120 V AC) / 4,3 (230 V AC)
Bedrijfstemperatuur (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Beschermingsgraad (IP)	54	54	54
Frequentie (MHz)***	433 en 868	433 en 868	433 en 868
Opslagtemperatuur (°C)*	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Gemiddelde levensduur van het product (uren)**	100000	100000	100000

(*) Voor de installatie dient het product op kamertemperatuur worden bewaard indien het bij zeer lage of zeer hoge temperaturen opgeslagen of getransporteerd werd.
(**) De gemiddelde levensduur van het product is een louter indicatief gegeven waarbij rekening wordt gehouden met passende gebruiksomstandigheden, installatie en onderhoud. Ze wordt ook beïnvloed door andere factoren, zoals klimatologische en omgevingsomstandigheden.

(***) De frequentie 868 MHz is niet beschikbaar voor de Russische en de Marokkaanse markt.

Beschrijving van de onderdelen A

1. Beschermingsrand
2. Kap knipperlicht
3. Led met ingebouwde antenne
4. Zelftappende schroef 2,2x9,5
5. Printplaat
6. Basis knipperlicht
7. Zelftappende schroef 2,9x13
8. Brug voor de knippermodus
9. Klemmenbord voor de aansluiting van de antenne
10. Klemmenbord voor de voeding
11. Dichtingsringetje
12. Houder voor muurbevestiging *
13. Zelftappende schroeven 3,9x13 *
14. Coaxiale kabel RG-58 *
15. Kabel FROR 2x1 mm2 **

(*) Optioneel accessoire.

(**) Accessoire niet bijgevoegd.

Afmetingen B

Installatievoorbeelden C

A Standaard
B C Met houder voor muurbevestiging

Installatie

D Verwijder de bescherming en de kap van de basis van het knipperlicht.

E Verwijder de printplaat van de basis.

F Boor een gat in de basis van het knipperlicht.

G Steek de stroomkabel en de kabel van de antenne in de gaten van de basis. Bevestig de basis met schroeven en pluggen.

📖 **Voor de wandmontage, zie afbeeldingen H en I.**

J Maak de printplaat vast aan de basis.

K Sluit de kabels aan op de printplaat.

⚠ **Behoud de kabelbescherming tot in de buurt van de klemmen.**

📖 **De leds knipperen op autonome wijze wanneer de plaat gevoed wordt. In geval van aansluiting op het paneel met intermitterende voeding, snijd de brug 8 door op de printplaat.**

L Maak de kap vast en breng de beschermende klem aan.

De inhoud van deze handleiding kan op elk ogenblik en zonder verplichting tot waarschuwing vooraf worden gewijzigd.
Vertaling van de originele handleiding.

Avisos gerais de instalação

Leia com atenção as instruções antes de iniciar a instalação e realize as operações como especificado pelo fabricante. • A instalação, a programação, a colocação em funcionamento e a manutenção devem ser feitas por pessoal qualificado e especializado, de acordo com a legislação aplicável. • Antes de efetuar qualquer operação de limpeza, manutenção ou substituição de peças, desligue o dispositivo da rede de alimentação, usando o dispositivo de desconexão unipolar presente no quadro antes do automatismo. • O produto deve ser destinado apenas à utilização para a qual foi expressamente concebido e qualquer outra utilização deve ser considerada perigosa. • O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios, errados e irracionais. • O produto na embalagem original do produtor só pode ser transportado em local fechado (vagões ferroviários, contentores, veículos fechados). • No caso de mau funcionamento do produto, interrompa a utilização e contacte o serviço a clientes através do endereço https://www.came.com/global/en/contact-us ou do número de telefone indicado no site. • A data de fabrico está indicada no lote de produção imprimido na etiqueta do produto. Se necessário, contacte-nos através do endereço https://www.came.com/global/en/contact-us. • As condições gerais de venda estão indicadas na lista de preços oficiais da Came.

Desmantelamento e eliminação

Não abandone a embalagem e o dispositivo no meio ambiente no fim do seu ciclo de vida, mas elimine-os de acordo com as normas aplicáveis no país em que o produto é utilizado. Os componentes recicláveis apresentam o símbolo e a sigla do material.
OS DADOS E AS INFORMAÇÕES INDICADOS NESTE MANUAL DEVEM SER CONSIDERADOS SUSCETÍVEIS DE ALTERAÇÃO A QUALQUER MOMENTO E SEM OBRIGAÇÃO DE PRÉVIO AVISO.
SE NÃO FOR DIVERSAMENTE INDICADO, AS MEDIDAS SÃO EM MILÍMETROS.

Descrição

KRX1FXSO - Pirilampo de sinalização de led com alimentação de 24 V AC - DC até 230 V AC com cúpula cor de laranja.
KRX1FXSW - Pirilampo de sinalização de led com alimentação de 24 V AC - DC até 230 V AC com cúpula branca.
KRX1FXSY- Pirilampo de sinalização de led com alimentação de 24 V AC - DC até 230 V AC com cúpula amarela.

Dados técnicos

MODELOS	KRX1FXSO	KRX1FXSW	KRX1FXSY
Alimentação (V - 50/60 Hz)	24 DC/AC - 230 AC	24 DC/AC - 230 AC	24 DC/AC - 230 AC
Potência (W)	1,4 (24 V AC) / 1,8 (24 V DC) / 3,3 (120 V AC) / 4,3 (230 V AC)	1,4 (24 V AC) / 1,8 (24 V DC) / 3,3 (120 V AC) / 4,3 (230 V AC)	1,4 (24 V AC) / 1,8 (24 V DC) / 3,3 (120 V AC) / 4,3 (230 V AC)
Temperatura de funcionamento (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Grau de proteção (IP)	54	54	54
Frequência (MHz)***	433 e 868	433 e 868	433 e 868
Temperatura de armazenamento (°C)*	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Duração média do produto (horas)**	100000	100000	100000

(*) Antes da instalação, o produto deve ser mantido à temperatura ambiente, no caso de armazenamento ou transporte a temperaturas muito baixas ou muito altas.
(**) A duração média do produto é um dado puramente indicativo e estimado, tendo em conta condições de utilização, instalação e manutenção conformes. Esta também é influenciada por outros fatores, como por exemplo condições climatéricas e ambientais.

(***) A frequência 868 MHz não está disponível para o mercado russo nem para o marroquino.

Descrição das peças A

1. Faixa de proteção
2. Cúpula do pirilampo
3. LED com antena incorporada
4. Parafuso autoperfurante 2,2x9,5
5. Placa eletrónica
6. Base do pirilampo
7. Parafuso autoperfurante 2,9x13
8. Ponte para o modo intermitente
9. Bloco de terminais para a ligação da antena
10. Bloco de terminais da alimentação
11. Anel de vedação
12. Suporte para fixação na parede *
13. Parafusos autoperfurantes 3,9x13 *
14. Cabo coaxial RG-58 *
15. Cabo FROR 2x1 mm2 **

(*) Acessório opcional.

(**) Acessório não fornecido.

Dimensões B

Exemplos de instalação C

A Standard
BC Com suporte para fixação na parede

Instalação

D Remova a faixa de proteção e a cúpula da base do pirilampo.

E Remova a placa eletrónica da base.

F Fure a base do pirilampo.

G Passe o cabo de alimentação e o cabo da antena nos furos da base. Fixe a base com parafusos e buchas.

📖 **Para a montagem na parede, veja as figuras H e I.**

J Fixe a placa eletrónica na base.

K Ligue os cabos à placa eletrónica.

⚠ **Mantenha o revestimento de proteção dos cabos até perto dos terminais.**

📖 **Os LED piscam de forma autónoma quando a placa está alimentada. No caso de ligação ao quadro com alimentação intermitente, corte a ponte 8 na placa eletrónica.**

L Fixe a cúpula e insira a faixa de proteção.

Os conteúdos do manual devem ser considerados suscetíveis de alteração, a qualquer momento sem necessidade de prévio aviso.
Tradução das instruções originais.

CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso - Italy
Tel. (+39) 0422 4940
Fax (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com